

GENERAL AND SPECIAL ELECTION

PHILADELPHIA COUNTY
NOVEMBER 8TH, 2022

OFFICE	DEMOCRATIC	REPUBLICAN	LIBERTARIAN	GREEN	KEYSTONE PARTY	PERSONAL CHOICE
UNITED STATES SENATOR Vote for 1	JOHN FETTERMAN 101	MEHMET OZ 201	ERIK GERHARDT 301	RICHARD L WEISS 401	DANIEL WASSMER 601	Write-in
GOVERNOR AND LIEUTENANT GOVERNOR Vote for the candidates of one party for Governor and Lieutenant Governor	JOSH SHAPIRO GOVERNOR AUSTIN DAVIS LT GOVERNOR 102	DOUGLAS V MASTRIANO GOVERNOR CARRIE LEWIS DELROSSO LT GOVERNOR 202	MATT HACKENBURG GOVERNOR TIMOTHY MCMASTER LT GOVERNOR 302	CHRISTINA DIGIULIO GOVERNOR MICHAEL BADGES-CANNING LT GOVERNOR 402	JOSEPH SOLOSKI GOVERNOR NICOLE SHULTZ LT GOVERNOR 602	Write-in
REPRESENTATIVE IN CONGRESS 5TH DISTRICT Vote for 1	MARY GAY SCANLON 103	DAVID GALLUCH 203				Write-in
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY 184TH DISTRICT Vote for 1	ELIZABETH FIEDLER 105	MARJILYN MURRAY 205				Write-in

QUESTIONS		
QUESTION #1 - PROPOSED CHARTER CHANGE 1 Bill No. 220187 Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create the Department of Aviation and to transfer certain functions related to the operations of City airports from the other City agencies to the Department of Aviation?		
<input type="radio"/> Full Text	YES	NO
QUESTION #2 - PROPOSED CHARTER CHANGE 2 Bill No. 200006-AA Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide a preference in civil service examinations for qualified graduates of Career Technical Education programs in the School District of Philadelphia?		
<input type="radio"/> Full Text	YES	NO

SPECIAL ELECTION				
OFFICE	DEMOCRATIC	REPUBLICAN	LIBERTARIAN	PERSONAL CHOICE
COUNCIL AT-LARGE #1 Vote for 1	JIM HARRITY 111	DREW MURRAY 211	POETICA BEY 311	Write-in

SPECIAL ELECTION				
OFFICE	DEMOCRATIC	REPUBLICAN	LIBERTARIAN	PERSONAL CHOICE
COUNCIL AT-LARGE #2 Vote for 1	SHARON VAUGHN 112	JIM HASHER 212	MARC JURCHAK 312	Write-in

OFICINA	DEMÓCRATA	REPUBLICANO	LIBERTARIANO	VERDE	PARTIDO KEYSTONE	ELECCIÓN PERSONAL
Senador de los Estados Unidos Vote por 1	JOHN FETTERMAN 101	MEHMET OZ 201	ERIK GERHARDT 301	RICHARD L WEISS 401	DANIEL WASSMER 601	Por escrito
Gobernador y Vicegobernador Vote por los candidatos para Gobernador y Vicegobernador de un partido	JOSH SHAPIRO Gobernador AUSTIN DAVIS Vicegobernador 102	DOUGLAS V MASTRANO Gobernador CARRIE LEWIS DELROSSO Vicegobernador 202	MATT HACKENBURG Gobernador TIMOTHY MCMASTER Vicegobernador 302	CHRISTINA DIGIULIO Gobernador MICHAEL BADGES-CANNING Vicegobernador 402	JOSEPH SOLOSKI Gobernador NICOLE SHULTZ Vicegobernador 602	Por escrito
Representante en el Congreso 5° DISTRITO Vote por 1	MARY GAY SCANLON 103	DAVID GALLUCH 203				Por escrito
Representante en la Asamblea General 184° DISTRITO Vote por 1	ELIZABETH FIEDLER 105	MARJILYN MURRAY 205				Por escrito

PREGUNTAS		
<p>Pregunta n.º 1 - Propuesta Cambio de Carta 1 Proyecto de ley n.º 220187</p> <p>¿Debe modificarse la carta de autonomía de Filadelfia a fin de crear el Departamento de Aviación y transferir ciertas funciones relacionadas con las operaciones de los aeropuertos de la ciudad de los otros organismos de la ciudad al Departamento de Aviación?</p>		
Texto Completo	SÍ	NO
<p>Pregunta n.º 2 - Propuesta Cambio de Carta 2 Proyecto de ley n.º 200006-AA</p> <p>¿Debe modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para estipular una preferencia en los exámenes del servicio civil para los graduados calificados de los programas de educación profesional y técnica del Distrito Escolar de Filadelfia?</p>		
Texto Completo	SÍ	NO

ELECCIÓN ESPECIAL				
OFICINA	DEMÓCRATA	REPUBLICANO	LIBERTARIANO	ELECCION PERSONAL
Concejales en General n.º 1 Vote por 1	JIM HARRITY 111	DREW MURRAY 211	POETICA BEY 311	Por escrito
ELECCIÓN ESPECIAL				
OFICINA	DEMÓCRATA	REPUBLICANO	LIBERTARIANO	ELECCION PERSONAL
Concejales en General n.º 2 Vote por 1	SHARON VAUGHN 112	JIM HASHER 212	MARC JURCHAK 312	Por escrito

辦公室	民主黨	共和黨	自由黨	綠黨	賓夕法尼亞州政黨	個人選擇
美國參議員 投1票	JOHN FETTERMAN 101	MEHMET OZ 201	ERIK GERHARDT 301	RICHARD L WEISS 401	DANIEL WASSMER 601	自填候選人
州長和副州長 投票選出各黨的州長 和副州長候選人	JOSH SHAP IRO 州長 AUSTIN DAVIS 副州長 102	DOUGLAS V MASTR IANO 州長 CARRIE LEWIS DELROSSO 副州長 202	MATT HACKENBURG 州長 TIMOTHY MCMASTER 副州長 302	CHRISTINA DIGIULIO 州長 MICHAEL BADGES-CANNING 副州長 402	JOSEPH SOLOSK I 州長 NICOLE SHULTZ 副州長 602	自填候選人
國會代表 5 區 投1票	MARY GAY SCANLON 103	DAVID GALLUCH 203				自填候選人
州議會代表 184 區 投1票	ELIZABETH FIEDLER 105	MARJ ILYN MURRAY 205				自填候選人

問題

問題1 - 提案之憲章異動 1
法案編號 220187
是否應修訂「費城地方自治憲章」(Philadelphia Home Rule Charter) 以創立「航空局」(Department of Aviation)，並將與本市機場營運相關的特定職能從其他市府機構移轉至「航空局」?

全文

是 否

問題2 - 提案之憲章異動 2
法案編號 200006-AA
是否應修訂「費城地方自治憲章」(Philadelphia Home Rule Charter) 以便為費城學區職業技術教育計劃的合格畢業生提供公務員考試優先權?

全文

是 否

特殊選舉				
辦公室	民主黨	共和黨	自由黨	個人選擇
不分區的市議會1 投1票	JIM HARRITY 111	DREW MURRAY 211	POETICA BEY 311	自填候選人
特殊選舉				
辦公室	民主黨	共和黨	自由黨	個人選擇
不分區的市議會2 投1票	SHARON VAUGHN 112	JIM HASHER 212	MARC JURCHAK 312	自填候選人

Vote Both Sides
Vote en Ambos Lados

Ward-Div
Barrio-Div

PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS
 Junta Electoral de Filadelfia

Lisa Deeley

Chairwoman, City Commissioners
 Presidente, Comisionados de la Ciudad

Omar Sabir

Vice Chair, City Commissioners
 Vice Presidente, Comisionados de la Ciudad

Seth Bluestein

City Commissioner
 Comisionado de la Ciudad

WARNING

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

AVISO

Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre de la declaración de votante al juez de la elección, para que la anule, y así votar con la máquina de votación.

UNITED STATES SENATOR Vote for 1 Senador de los Estados Unidos Vote por 1	GOVERNOR AND LIEUTENANT GOVERNOR Vote for the candidates of one party for Governor and Lieutenant Governor Gobernador y Vicegobernador Vote por los candidatos para Gobernador y Vicegobernador de un partido	REPRESENTATIVE IN CONGRESS 5TH DISTRICT Vote for 1 Representante en el Congreso 5° DISTRITO Vote por 1
<input type="radio"/> JOHN FETTERMAN DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> JOSH SHAPIRO and / y AUSTIN DAVIS DEMOCRATIC DEMÓCRATA	<input type="radio"/> MARY GAY SCANLON DEMOCRATIC DEMÓCRATA
<input type="radio"/> MEHMET OZ REPUBLICAN REPUBLICANO	<input type="radio"/> DOUGLAS V MASTRIANO and / y CARRIE LEWIS DELROSSO REPUBLICAN REPUBLICANO	<input type="radio"/> DAVID GALLUCH REPUBLICAN REPUBLICANO <input type="radio"/> Write-in/Por escrito
<input type="radio"/> ERIK GERHARDT LIBERTARIAN LIBERTARIANO	<input type="radio"/> MATT HACKENBURG and / y TIMOTHY MCMASTER LIBERTARIAN LIBERTARIANO	REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY 184TH DISTRICT Vote for 1 Representante en la Asamblea General 184° DISTRITO Vote por 1
<input type="radio"/> RICHARD L WEISS GREEN VERDE	<input type="radio"/> CHRISTINA DIGIULIO and / y MICHAEL BADGES-CANNING GREEN VERDE	<input type="radio"/> ELIZABETH FIEDLER DEMOCRATIC DEMÓCRATA
<input type="radio"/> DANIEL WASSMER KEYSTONE PARTY PARTIDO KEYSTONE	<input type="radio"/> JOSEPH SOLOSKI and / y NICOLE SHULTZ KEYSTONE PARTY PARTIDO KEYSTONE	<input type="radio"/> MARJILYN MURRAY REPUBLICAN REPUBLICANO
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito

GENERAL AND SPECIAL ELECTION
ELECCIONES GENERALES Y ESPECIALES
OFFICIAL MAIL-IN BALLOT
BOLETA OFICIAL POR CORREO
PHILADELPHIA COUNTY
CONDADO DE FILADELFA
NOVEMBER 8TH, 2022 - 8 de noviembre, 2022

Vote Both Sides
Vote en Ambos Lados

Ward-Div
Barrio-Div

SPECIAL ELECTION ELECCIÓN ESPECIAL	QUESTIONS PREGUNTAS	
<p>COUNCIL AT-LARGE #1 Vote for 1 Concejales en General n.º 1 Vote por 1</p>	<p>QUESTION #1 PROPOSED CHARTER CHANGE 1 Bill No. 220187</p> <p>Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create the Department of Aviation and to transfer certain functions related to the operations of City airports from the other City agencies to the Department of Aviation?</p> <p>Pregunta n.º 1 Propuesta Cambio de Carta 1 Proyecto de ley n.º 220187</p> <p>¿Debe modificarse la carta de autonomía de Filadelfia a fin de crear el Departamento de Aviación y transferir ciertas funciones relacionadas con las operaciones de los aeropuertos de la ciudad de los otros organismos de la ciudad al Departamento de Aviación?</p> <p><input type="radio"/> YES <input type="radio"/> SÍ <input type="radio"/> NO</p>	
<p><input type="radio"/> JIM HARRITY DEMOCRATIC DEMÓCRATA</p>		
<p><input type="radio"/> DREW MURRAY REPUBLICAN REPUBLICANO</p>		
<p><input type="radio"/> POETICA BEY LIBERTARIAN LIBERTARIANO</p>		
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>		
<p>SPECIAL ELECTION ELECCIÓN ESPECIAL</p>		
<p>COUNCIL AT-LARGE #2 Vote for 1 Concejales en General n.º 2 Vote por 1</p>	<p>QUESTION #2 PROPOSED CHARTER CHANGE 2 Bill No. 200006-AA</p> <p>Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide a preference in civil service examinations for qualified graduates of Career Technical Education programs in the School District of Philadelphia?</p> <p>Pregunta n.º 2 Propuesta Cambio de Carta 2 Proyecto de ley n.º 200006-AA</p> <p>¿Debe modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para estipular una preferencia en los exámenes del servicio civil para los graduados calificados de los programas de educación profesional y técnica del Distrito Escolar de Filadelfia?</p> <p><input type="radio"/> YES <input type="radio"/> SÍ <input type="radio"/> NO</p>	
<p><input type="radio"/> SHARON VAUGHN DEMOCRATIC DEMÓCRATA</p>		
<p><input type="radio"/> JIM HASHER REPUBLICAN REPUBLICANO</p>		
<p><input type="radio"/> MARC JURCHAK LIBERTARIAN LIBERTARIANO</p>		
<p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>		

普選及特殊選舉

OFFICIAL ABSENTEE BALLOT

官方缺席選票

PHILADELPHIA COUNTY

費城縣

NOVEMBER 8TH, 2022 - 2022年11月8日

Vote Both Sides

正反面皆需投票

Ward-Div
行政區 - 選區

PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS

費城縣選舉委員會

Lisa Deeley

Chairwoman, City Commissioners
主席，市府選舉委員會

Omar Sabir

Vice Chair, City Commissioners
副主席，市府選舉委員會

Seth Bluestein

City Commissioner
市府選舉委員

WARNING

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

警告

若您收到缺席選票或郵寄選票，並在截止日期前交回您已填妥的選票，您不得在選舉日當天至您所屬的投票站投票。若您無法於截止日前交回您已填妥的缺席選票或郵寄選票，您只能於選舉日當天至您所屬的投票站投下臨時選票，除非您放棄自己的缺席選票或郵寄選票，並將其與選民聲明信封交由選舉法官進行作廢，如此您便能使用投票機器投票。

UNITED STATES SENATOR Vote for 1 美國參議員 投1票	GOVERNOR AND LIEUTENANT GOVERNOR Vote for the candidates of one party for Governor and Lieutenant Governor 州長和副州長 投票選出各黨的州長和副州長候選人	REPRESENTATIVE IN CONGRESS 5TH DISTRICT Vote for 1 國會代表 5區 投1票
<input type="radio"/> JOHN FETTERMAN DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> JOSH SHAPIRO and / 和 AUSTIN DAVIS DEMOCRATIC 民主黨	<input type="radio"/> MARY GAY SCANLON DEMOCRATIC 民主黨
<input type="radio"/> MEHMET OZ REPUBLICAN 共和黨	<input type="radio"/> DOUGLAS V MASTRIANO and / 和 CARRIE LEWIS DELROSSO REPUBLICAN 共和黨	<input type="radio"/> DAVID GALLUCH REPUBLICAN 共和黨 <input type="radio"/> Write-in/自填候選人
<input type="radio"/> ERIK GERHARDT LIBERTARIAN 自由黨	<input type="radio"/> MATT HACKENBURG and / 和 TIMOTHY MCMASTER LIBERTARIAN 自由黨	REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY 184TH DISTRICT Vote for 1 州議會代表 184區 投1票
<input type="radio"/> RICHARD L WEISS GREEN 綠黨	<input type="radio"/> CHRISTINA DIGIULIO and / 和 MICHAEL BADGES-CANNING GREEN 綠黨	<input type="radio"/> ELIZABETH FIEDLER DEMOCRATIC 民主黨
<input type="radio"/> DANIEL WASSMER KEYSTONE PARTY 賓夕法尼亞州政黨	<input type="radio"/> JOSEPH SOLOSKI and / 和 NICOLE SHULTZ KEYSTONE PARTY 賓夕法尼亞州政黨	<input type="radio"/> MARJILYN MURRAY REPUBLICAN 共和黨
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人

GENERAL AND SPECIAL ELECTION

普選及特殊選舉
OFFICIAL ABSENTEE BALLOT
 官方缺席選票
PHILADELPHIA COUNTY
 費城縣

Vote Both Sides
 正反面皆需投票

Ward-Div
 行政區 - 選區

NOVEMBER 8TH, 2022 - 2022年11月8日

SPECIAL ELECTION 特殊選舉	QUESTIONS 問題
COUNCIL AT-LARGE #1 Vote for 1 不分區的市議會1 投1票	QUESTION #1 PROPOSED CHARTER CHANGE 1 Bill No. 220187 Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create the Department of Aviation and to transfer certain functions related to the operations of City airports from the other City agencies to the Department of Aviation? 問題1 提案之憲章異動 1 法案編號 220187 是否應修訂「費城地方自治憲章」(Philadelphia Home Rule Charter)以創立「航空局」(Department of Aviation)，並將與本市機場營運相關的特定職能從其他市府機構轉至「航空局」？ <input type="radio"/> YES 是 <input type="radio"/> NO 否
<input type="radio"/> JIM HARRITY DEMOCRATIC 民主黨	
<input type="radio"/> DREW MURRAY REPUBLICAN 共和黨	
<input type="radio"/> POETICA BEY LIBERTARIAN 自由黨	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
SPECIAL ELECTION 特殊選舉	
COUNCIL AT-LARGE #2 Vote for 1 不分區的市議會2 投1票	QUESTION #2 PROPOSED CHARTER CHANGE 2 Bill No. 200006-AA Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide a preference in civil service examinations for qualified graduates of Career Technical Education programs in the School District of Philadelphia? 問題2 提案之憲章異動 2 法案編號 200006-AA 是否應修訂「費城地方自治憲章」(Philadelphia Home Rule Charter)以便為費城學區職業技術教育計劃的合格畢業生提供公務員考試優先權？ <input type="radio"/> YES 是 <input type="radio"/> NO 否
<input type="radio"/> SHARON VAUGHN DEMOCRATIC 民主黨	
<input type="radio"/> JIM HASHER REPUBLICAN 共和黨	
<input type="radio"/> MARC JURCHAK LIBERTARIAN 自由黨	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	